

УДК 821.111-31-053.2  
ББК 84(4Вел)-44  
В26

Holly Webb

THE LONELIEST KITTEN

Text copyright © Holly Webb, 2019  
Illustrations copyright © Sophy Williams, 2019

**Вебб, Холли.**

В26 Котёнок Чарли, или Хвостатый бродяга : [повесть] / Холли Вебб ; [перевод с английского А. Белоус] ; иллюстрации Софи Вильямс. — Москва : Эксмо, 2019. — 144 с. — (Добрые истории о зверятах).

ISBN 978-5-04-104915-7

В этом году Дарси приняли в школьную футбольную команду, поэтому свободного времени стало совсем мало, только уроки успеть сделать. Её котёнок Чарли ещё маленький и совершенно не может понять, почему любимая хозяйка вдруг стала уделять ему так мало внимания. И, будто бы обидевшись на это, Чарли однажды... пропал.

За пределами участка котёнку грозит много опасностей — и дикие животные, и многополосные шоссе. Дарси бросилась по соседям — но никто не встречал полосатого котёнка с белыми лапками. Правда, может быть, всё не так плохо, и хвостатого бродяжку приютила какая-нибудь добрая фея?

УДК 821.111-31-053.2  
ББК 84(4Вел)-44

© Белоус А., перевод  
на русский язык, 2019  
© Издание на русском языке,  
оформление. ООО «Издательство  
«Эксмо», 2019

ISBN 978-5-04-104915-7

*Посвящается учащимся  
начальной школы Берч Копс*



## Глава первая



— Снимите кроссовки! — громко велела мама, едва Дарси и Уилл открыли заднюю дверь.

— Прости, мам. — Дарси сбросила кроссовки и придержала Уилла за руку, чтобы он успел сделать то же самое. В начале летних каникул погода была не очень летней. — В саду действительно сы-



ро, а перед футбольными воротами много грязи...

— Я вижу. Похоже, Уилл решил в ней вывалиться целиком.

— Я был вратарём! — с энтузиазмом воскликнул Уилл.

На кухню зашел папа и изумлённо уставился на детей.

— Вот это да! Что приключилось с вами двумя?

— Мы играли в футбол, — объяснила Дарси и нахмурилась. — Ты рано пришёл домой.

— Вот поэтому я вас и позвала, — улыбнулась мама. Дарси её улыбка показалась несколько заговорщицкой. — Дарси, тебе лучше переодеться. А тебе, Уилл, я думаю, нужен душ. Мы отправляемся в путешествие, но это — сюрприз.

— Я дома, поэтому тоже могу поехать с вами, — объявил папа. — Жаль, что я не приехал раньше, тогда я смог бы принять участие в вашем футбольном матче. Я почти так же хорошо защищаю ворота, как и ты, Уилл!

— Нет никого лучше меня, — самоуверенно заявил Уилл. — Я поймал почти все мячи, которые Дарси послала в ворота!

Дарси скорчила гримасу, чтобы выразить своё несогласие, и мама улыбнулась. Уилл действительно отлично играл для того, кому исполнилось всего шесть лет. И для своего возраста он был высокого роста — ненамного ниже Дарси, а ведь она старше на целых три года.

— Иди и переоденься, Дарси, — напомнила мама. — И не волнуйся, наряжаться не нужно. Шорты и футболка вполне подойдут.

— Поторапливайся, Уилл, я включу тебе душ, — позвал папа.

Дарси слышала, как Уилл пытался расспросить папу о поездке, когда они поднимались наверх.

— Куда мы едем? Будет ли пицца? Могу ли я надеть свой костюм Бэтмена?

Ей тоже стало любопытно. Во время летних каникул родители иногда устраивали дни-сюрпризы. Лучшими из них были те, которые они проводили на пляже у моря, поедая рыбу и жареную картошку. Но такая поездка занимала весь день и поэтому иногда начиналась в полдень.

Девочка поспешила в свою спальню и сняла грязные спортивные штаны и футболку. К счастью, утром мама заплела ей французские косички, и они всё ещё выглядели опрятно, даже после игры в футбол. Дарси пришлось только вычистить грязь из-под ногтей.

Вскоре и Уилл спустился вниз, волосы у него теперь были чистыми и слегка намокшими на кончиках. Он беспрестанно спрашивал,



куда они сейчас поедут, когда мама и папа поторапливали детей по пути к машине и пока они ехали.

— Тссс, — прошептала Дарси. — Это — сюрприз. Сюрпризы — это хорошо. Не испорти его.

— Я хочу знать, — насупился младший брат. — Я не люблю сюрпризы.

— Пять минут, — прокричал папа с водительского места.

Дарси и Уилл нетерпеливо выглядывали из окон машины, пытаясь догадаться, куда они едут. Дарси подумала, что они совсем близко к дому, где живёт её подруга Эмма. Спустя несколько минут папа остановился возле длинного низкого здания. Дарси прочитала на табличке: «Хэйвенский приют для животных», отстегнула ремень

безопасности и потянулась, чтобы схватить папу за плечо.

— Мы... ты имеешь в виду... мы действительно... — девочка громко сглотнула и начала снова: — Мы собираемся завести кошку?

— Кошка! — заворожённо пискнул Уилл.

Дарси пыталась убедить родителей завести домашнее животное целую вечность, но до этого они не соглашались ни на кошку, ни на собаку.

У Эммы была собака, и она постоянно рассказывала Дарси о шалостях своего питомца. Балу съел два её контейнера для завтрака (не то, что было внутри, а сам контейнер!) и её любимые шлёпанцы. Эмма очень сильно любила своего Балу, но он был сущим наказанием.

Бабушка Дарси и Уилла любила кошек, у неё жили две прекрасные мохнатые леди. Когда дети приезжали к бабушке, то Дарси считала, что ей повезло, если Милашка или Пятнашка забирались к ней на колени подремать. Дарси нравилось гладить их шелковистую шёрстку и ощущать коленями, как их упитанные тельца вибрируют от мурлыканья. Было бы просто превосходно иметь свою собственную кошку! Она могла бы даже спать на кровати вместе с Дарси. Мама тоже любила кошек, но папа не был так воодушевлён, он считал, что питомец потребует очень много забот.

— Я думала, что ты против! — Дарси бросилась папе на шею, крепко обнимая.